



"FAITH. FAMILY. COMMUNITY."

HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

Our Mission: "To proclaim and live the Orthodox Christian Faith
in its fullness as faithful members of the Body of Christ."

Reverend Father John Touloumes, *Proistamenos*
Reverend Father Radu Bordeianu, *Assistant Priest*



985 Providence Boulevard · Pittsburgh, PA 15237 · 412-366-8700 · Fax: 412-366-8710 · www.HolyTrinityPgh.org · office@HolyTrinityPgh.org

WELCOME TO HOLY TRINITY CHURCH!

WEEKLY BULLETIN – SUNDAY, JULY 27, 2025

Hours: Orthros 8:15 am / Divine Liturgy 9:30 am

TODAY'S SCRIPTURE READINGS

Epistle Reading

St. Paul's Second Letter to Timothy 2:1-10

Τέκνον Τιμόθεε, ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι. Σὺ οὖν κακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Ἰησοῦ Χριστοῦ. Οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις, ἵνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσῃ. Ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ τις, οὐ στεφανοῦται ἐὰν μὴ νομίμως ἀθλήσῃ. Τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν. Νόει ἃ λέγω· ὧς γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν ἐν πάσιν. Μνημόνευε Ἰησοῦν Χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου· ἐν ᾧ κακοπαθῶ μέχρι δεσμῶν, ὡς κακοῦργος· ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται. Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου.

Timothy, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me before many witnesses entrust to faithful men who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus. No soldier on service gets entangled in civilian pursuits, since his aim is to satisfy the one who enlisted him. An athlete is not crowned unless he competes according to the rules. It is the hardworking farmer who ought to have the first share of the crops. Think over what I say, for the Lord will grant you understanding in everything. Remember Jesus Christ, risen from the dead, descended from David, as preached in my gospel, the gospel for which I am suffering and wearing fetters like a criminal. But the word of God is not fettered. Therefore I endure everything for the sake of the elect, that they also may obtain salvation in Christ Jesus with its eternal glory.

Gospel Reading – The Seventh Sunday of Matthew Matthew 9:27-35

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παράγοντι ἐκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ κρίζοντες καὶ λέγοντες· ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὲ Δαυὶδ. ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσήλθον αὐτῷ οἱ τυφλοὶ, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν αὐτῷ· ναί, Κύριε. τότε ἥψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων· κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γεννηθήτω ὑμῖν. καὶ ἀνέωχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί· καὶ ἐνεβριμήσατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· ὁράτε μηδεὶς γινωσκέτω. οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ. Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον· καὶ ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός, καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες ὅτι οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραὴλ. οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

At that time, as Jesus passed by, two blind men followed him, crying aloud, "Have mercy on us, Son of David." When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to him, "Yes, Lord." Then he touched their eyes, saying, "According to your faith be it done to you." And their eyes were opened. And Jesus sternly charged them, "See that no one knows it." But they went away and spread his fame through all that district. As they were going away, behold, a dumb demoniac was brought to him. And when the demon had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never was anything like this seen in Israel." But the Pharisees said, "He casts out demons by the prince of demons." And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and every infirmity among the people.

SAINTS AND FEASTS COMMEMORATED TODAY

- The Seventh Sunday of Matthew
- St. Panteleimon, the Great Martyr & Healer
- St. Anthousa, the Righteous Confessor

- St. Manuel, the Righteous
- St. Nicholas of Novgorod, the fool-for-Christ
- 853 Martyrs of Thrace, who were drowned

APOLYTIKION AND KONTAKION HYMNS SUNG AT THE SMALL ENTRANCE

Resurrectional Apolytikion in the Sixth Tone (Page 53)

The heavenly powers appeared at Your tomb, and those guarding it became like dead men. Mary stood at Your grave, seeking Your pure body. You stripped the power of hades, not touched by its corruption. You met the virgin woman as one Who grants life. O Lord, Who rose from the dead, glory to You.

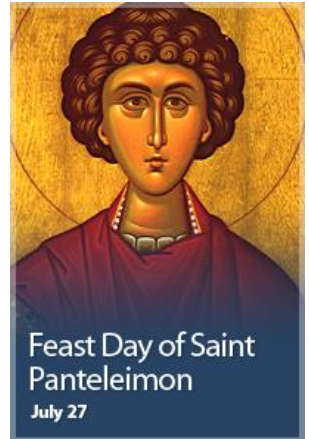
Apolytikion for St. Panteleimon the Great Martyr & Healer (Page 68)

O holy one, and healer, Panteleimon, intercede with the all-merciful God, that He may grant remission of the offenses of our souls.

Kontakion for a Memorial Service in the Eighth Tone

English: Remember, O Lord, as You are good, your servant(s), and forgive every sin he (she,they) have committed in this life. For no one is sinless except You, who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

Greek: Μνήσθητι, Κύριε, ὡς ἀγαθός, τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (δούλης, δούλων) σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἥμαρτεν (ἥμαρτεν, ἥμαρτον) συγχώρησον· οὐδεὶς γάρ ἀναμάρτητος, εἰμὶ σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῷ (τῇ, τοῖς) μεταστάντι (μεταστάσει, μεταστάσι) δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.



Apolytikion of Holy Trinity Church (Page 75)

English: Blessed are You, O Christ our God, Who has shown forth the fishermen to be most wise by sending down upon them the Holy Spirit. And through them, You drew the world into Your net. O merciful One, glory to You!

Greek: Ευλογητός εἰ Χριστέ, ὁ Θεός ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἀλεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Phoenetics: Ev-lo-yi-tos i Hri-ste o The-os i-mon. O Pan-so-fous tous a-li-is a-na-di-xas ka-ta-pemp-sas af-tis to Pnev-ma to A-yi-on, ke di af-ton tin i-kou-men-in sa-i-nef-sas, fi-lan-thro-pe, do-xa si.

Kontakion of the Transfiguration in the Seventh Tone

You were transfigured on the mountain, O Christ our God, and Your disciples beheld Your glory as far as they could bear. Thus, when they see You crucified, they may understand Your voluntary passion, and proclaim to the world that You are truly the brightness of the Father.

PARISH NEWS AND EVENTS

TODAY'S EVENTS AND ACTIVITIES

Memorial Today

Memorial prayers will be offered at the conclusion of the Divine Liturgy today for the repose of the soul of the servant of God, Kit White (40 days). May her memory be eternal! Hosting the Hospitality Hour today are Kit's husband, Eric White, the Holy Trinity Visitation Ministry & Bereavement Support Ministry and the Holy Land Pilgrims.

Congregational Card Signing – Again Today

Please join the Visitation Ministry in signing cards for the last Great Feast of the ecclesiastical year: the Dormition of the Theotokos (August 15th). Feel free to write words of encouragement and blessings to our homebound parishioners. These beautiful cards have been specially designed by our Creative Team and will be displayed during our Hospitality Hour. Stop by and take a few minutes to reach out to our Holy Trinity family members. Thank you.

Orthodox Christian Prison Ministry Awareness Sunday - Today

The Orthodox Christian Prison Ministry (OCPM) supports the unique spiritual needs of people who are incarcerated, and their families, by providing spiritual care and enabling people in prison to find hope and purpose in their lives. OCPM also provides resources and training to parishes and clergy, allowing them to offer local solutions and to fulfill Christ's command to visit Him in prison. Former Holy Trinity parishioner Niko Petrogeorge has been the Executive Director of OCPM since 2020. To learn more about this important ministry, and to offer your support, visit www.theocpm.org

UPCOMING EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Upcoming Greek Dance Troupe Practice Schedule

Our Dance Troupe continues to practice in preparation for their festival performances. If you have any questions, please reach out to Victoria (412.496.9128) or Eleni (412.953.3699). The groups are as follows: HOPE- 5 years old-2nd grade, JOY-3rd grade to 6th grade, GOYA 7th grade-12th grade. The practice schedule is below.

- Sun, July 27: JOY & GOYA, Hospitality Hour
- Sun, Aug 3: ALL Groups, Hospitality Hour
- Thu, Aug 7: ALL Groups, 6pm
- Sun, Aug 10: ALL Groups, Hospitality Hour
- Wed, Aug 13: ALL Groups, 6pm
- Sun, Aug 17: ALL Groups, Hospitality Hour
- Tue, Aug 19: ALL Groups, 6pm
- Sun, Aug 24: ALL Groups, Hospitality Hour

[Aug 1-14] Fasting and Schedule of Paraclesis Services

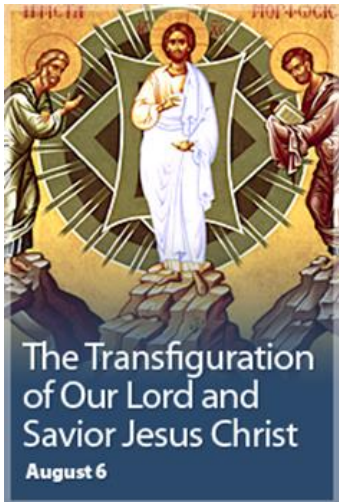
The Church observes the holy season of the Theotokos, August 1-14, with both prayer and fasting. During that time, we are in a strict fast period in honor of the Theotokos and Mother of God in preparation for her feast of Koimissis (Dormition or Falling Asleep in the Lord) on August 15. According to the canons of the Church, this is a time when we abstain from all meat, dairy, fish, wine, and olive oil. Adding the complete purpose to this spiritual preparation, of course, is our participation in an increased prayer life, including the Paraclesis services, Holy Confession, and personal prayer. "Paraclesis Services" are beautiful sung services asking for the prayers and intercessions of the Theotokos to her Son and our Lord and Savior, Jesus Christ. Please complete a Paraclesis Names Form to submit prayers for your loved ones and bring it to the services. A copy of the Paraclesis Names Form was included in the June-August edition of the Herald.

Additional copies can be found at the church office window or at holyltrinitypgh.org/documents/worship. All parishioners are encouraged to attend all services, which will be held beginning at **6:30pm at the St. George Chapel** located at 8941 Ringeisen Rd, Allison Park, PA 15101. The schedule of services is as follows:

- Friday, August 1
- Monday, August 4
- Friday, August 8
- Monday, August 11
- Wednesday, August 13



[Aug 5] Great Vespers and Blessing of First Fruits for the Feast of the Transfiguration



We will celebrate the Great Vespers of the Feast of the Transfiguration of the Lord on the evening of Tuesday, August 5, and in keeping with the wonderful tradition of the Blessing of the Fruits on the feast, it is customary to bring a tray of washed grapes or fruit to be blessed and distributed at the end of the service. In the days of a farming society, this was the first offering back to God from the harvest. Even though they are most often bought from a grocery store today, we should not lose touch with the idea of offering back to God the first fruits of all our blessings! The service will be held at 6:30pm on Tuesday, August 5 at our St. George Chapel (8941 Ringeisen Rd, Allison Park, PA 15101), followed by the Blessing of the First Fruits.

[Aug 6] Divine Liturgy of the Transfiguration at Holy Transfiguration Monastery

The Sisters of the Orthodox Monastery of the Transfiguration in Ellwood City, PA invite you to attend their Annual Pilgrimage and Patronal Feast on Wednesday, August 6. His Grace, the Right Reverend Benedict, Bishop of Hartford and New England (OCA) will serve as the presiding Hierarch at the 9:30am Hierarchical Divine Liturgy. Lunch will follow. The Sacrament of Holy Unction will be offered at 2:30pm, with the singing of the Paraklesis Hymns to the Mother of God. All services will be held outdoors. Reservations are not

required. The monastery is located at 321 Monastery Ln, Ellwood City, PA 16117. For additional information please visit www.OrthodoxMonasteryEllwoodCity.org.

[Aug 2] Memorial Commemoration for Gerontissa Taxiarchia

Gerontissa Theophano and the Sisters of the Nativity of the Theotokos Greek Orthodox Monastery invite you to attend the 31st Memorial Commemoration for Gerontissa Taxiarchia on Saturday, August 2 beginning at 9:00am; Hours, Divine Liturgy, Memorial Service, with Lunch to follow. Please RSVP, so that the Monastery can provide adequate hospitality, via email at: info@NativityoftheTheotokosMonastery.org or by phone at 724-352-3999. Visitors should be dressed modestly for all visits to the Monastery (121 St Elias Ln, Saxonburg, PA 16056).

[Aug 28-31] Holy Trinity's Taste of Greece

Please mark Labor Day Weekend, Thursday, August 28, through Sunday, August 31 on your calendar for our next "Taste of Greece" festival. The Festival Committee is asking everyone, new members and old hands, young and young at heart, to pledge a donation of their time and talents so that we can continue to grow both the success of the festival and the fellowship with all our Holy Trinity church family members! **Sign up at** www.HolyTrinityPgh.org/volunteer or **scan this QR Code**. Thank you, good and faithful servants of Christ! We can't do it without you!



Festival Ads Available – Deadline for Submitting Ads is this Friday, August 1

The Festival Ad Book is back and it's looking for your support. Please consider placing a business ad or a personal/family listing. Ads start at \$175 for a quarter-page and go to \$550 for a full-page, with premium color pages also available at higher prices. A patron line is available for only \$50. Application Forms were included in the June-August edition of the Herald and can also be found at the church office window. Please be sure to share them with your favorite business establishments and ask them to support our church! For more information, please email FestivalAds@HolyTrinityPgh.org

Festival Aprons – Place Your Order Now!

Show your Holy Trinity spirit by wearing a festival apron while you work! Royal blue aprons, embroidered with our festival logo, are available in two lengths. The regular length apron (31") is \$18 and the extra-long length (34") is \$21. Aprons can be monogrammed with your name for an additional \$4. To receive your apron in time for the festival, your order must be placed by Sunday, Aug. 17th. Please contact Paula Valliant at paulavalliant@gmail.com to place your order.

Stewardship 2025 – We Reached the Summit – Let's Be Sure Not to Slide Back Down!

This year, let's maintain and grow as our theme for 2025 calls us to be "Stewards of God's Blessings." Have you submitted your 2025 pledge yet? Whether new or renewing your pledge, there are two ways: 1) Use a 2025 Stewardship pledge card or 2) Go online to your Holy Trinity Realm account (see below) at HolyTrinityPgh.org/pledge. And there are many ways to give: in person via cash; in person or by mail via check; online at HolyTrinityPgh.org/give; via text by texting HOLYTRINITYPGH to 73256; via the Realm app on your phone; and the giving kiosk in the Narthex. Remember, it is a lifetime commitment to keep Holy Trinity Church vibrant, growing and bearing witness to Holy Orthodoxy for all!

Welcome, Holy Trinity Guests!

We welcome all our guests to Holy Trinity Church today, whether as visitors from out of town, family members joining others here for worship today or even soon-to-be members here for the first time. No matter what the reason the Holy Spirit brought you here today, we welcome you with open arms and hearts filled with the love of Christ. Please help us welcome you by signing in at the hospitality table in the Narthex, where you will be presented with a yellow lapel Cross to help us know that you're here. And please be sure to stay and enjoy our after-Liturgy Hospitality Hour!

About Receiving Holy Communion in the Orthodox Church

We welcome all who have come to worship with us today. Whether you are an Orthodox Christian, an inquirer to the faith or a first-time guest in an Orthodox Church, we are pleased to have you with us and thankful for the opportunity to share and bear witness to this ancient and timeless Faith. **In accordance with the holy canons and traditions of the Church, please note that Holy Communion and the other Holy Mysteries (Sacraments) are received only by those who are baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians who have properly prepared** through prayer, fasting and confession. All others are invited receive the antidoron (blessed bread) and a blessing from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. Please also join our parish family for Hospitality Hour and allow us to meet and welcome you. Interested in joining or learning more about the Orthodox Christian Faith? Please see one of our priests or complete a visitor's card today! **How to receive:** Please remember the following helpful hints aimed at helping to preserve the solemnity and safety of the Holy Mystery. Anyone wearing lipstick should remove it before receiving. Be sure to offer your baptismal name to priest before receiving. Please take great care that the red cloth held by the acolytes (you should not hold it) is fully under your chin, then **use the centuries-old practice of receiving: please fully open your mouth, then gently close your lips to make sure the Holy Gifts are securely in your mouth and so that none of the holy and precious Body and Blood of Christ is accidentally spilled.** Thank you for your cooperation, and may God have mercy on us all!